

# Curriculum



Nome Name:	Andrea Fernando
Cognome Surname:	DE CARLO

ORCID:	<a href="https://orcid.org/0000-0001-9116-8308">https://orcid.org/0000-0001-9116-8308</a>
Scopus Author ID:	57222961843
WOS Author ID:	O-8155-2015
Sito WEB WEB site:	<a href="https://unifind.unior.it/get/person/200618">https://unifind.unior.it/get/person/200618</a>

## **POSIZIONE PROFESSIONALE ATTUALE / CURRENT PROFESSIONAL POSITION:**

Posizione attuale Current position:	In servizio
Qualifica Qualification:	Professore Associato (L. 240/10)
Ateneo/Ente/Azienda University/Institution/Company:	Università degli Studi di NAPOLI "L'Orientale"
Nazione Ateneo/Ente/Azienda University/Institution/Company Country:	ITA
Anno inizio Start Year:	2024
Anno fine End Year:	n.d.

## **PRECEDENTI ESPERIENZE LAVORATIVE (ULTIMI 10 ANNI) / PREVIOUS WORK EXPERIENCE ( LAST 10 YEARS):**

Qualifica Qualification:	Ricercatore a t.d. - t.defin. (art. 24 c.3-b L. 240/10)
-----------------------------	---

Ateneo/Ente/Azienda University/Institution/Company	Università degli Studi di NAPOLI "L'Orientale"
Posizione Sede Lavorativi (indicare Nazione e Città) Workplace Location (specify Country and City):	Italy, Italia
Anno inizio Start Year:	2021
Anno fine End Year:	2024
Descrizione Description:	Ricercatore a tempo determinato di tipo B, s.s.d. L-Lin/21 - Slavistica, settore concorsuale 10/M2, presso il Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati, Università degli Studi di Napoli "L'Orientale".

### LINGUE / LANGUAGES:

Lingua Language:	Polacco
Scrittura Writing:	C2
Comunicazione Communication:	C2

Lingua Language:	Inglese
Scrittura Writing:	C1
Comunicazione Communication:	C1

Lingua Language:	Russo
Scrittura Writing:	C1
Comunicazione Communication:	C1

### AREA/SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE / AREA/SECTOR SCIENTIFIC-DISCIPLINARY

Area scientifico-disciplinare Area scientific-disciplinary:	Scienze dell'antichità filologico-letterarie e storico-artistiche
Area scientifico-disciplinare codice Area scientific-disciplinary code:	10
Settore scientifico-disciplinare codice Sector scientific-disciplinary code:	-Slavistica

Settore scientifico-disciplinare codice Sector scientific-disciplinary code:	-SLAV-01/A
---	------------

**DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI RISULTATI SCIENTIFICI  
CONSEGUITI NEGLI ULTIMI 10 ANNI (CON ANNESSO ELENCO DI  
MASSIMO 10 PUBBLICAZIONI) / DESCRIPTION OF THE MAIN  
SCIENTIFIC RESULTS ACHIEVED IN THE LAST 10 YEARS (WITH  
ATTACHED LIST OF MAXIMUM 10 PUBLICATIONS):**

Descrizione Description:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2023 (con Gloria Politi, Donatella Di Leo) <i>Tra mito e realtà: Immagini del Sud Italia in Russia e in Polonia. Numero speciale di «Lingue e Linguaggi», 60, 2023, pp. 380. ISSN 2239-0367</i></li> <li>• 2022 (con D. Allocca, D. Di Leo, G. Sgambati) <i>Forme dell'abitare / Forme del transitare. Adattamenti, traslazioni, contaminazioni linguistiche e letterarie in Europa centrale e orientale, UniversItalia, Roma. ISBN: 978-88-3293-641-4.</i></li> <li>• 2022 (con M. Herling) <i>Gustaw Herling e il suo mondo. La Storia, il coraggio civile e la libertà di scrivere, Viella, Roma. ISBN: 978-88-3313-888-6.</i></li> <li>• 2021 (con M. Jochemczyk, M. Piotrowiak), <i>Trans-misje. Polsko-włoskie relacje w literaturze, kulturze i języku, IBL PAN, Warszawa. ISBN 978-83-66898-03-5.</i></li> <li>• 2020 (con M. Śniedziewska) «Poznańskie Studia Polonistyczne. Seria Literacka», n. 39 (Contesti italiani), 2020. ISSN: 1233-8680.</li> <li>• 2020 (con M. Śniedziewska) «Poznańskie Studia Polonistyczne. Seria Literacka», n. 38 (Włoskie konteksty), 2020. ISSN: 1233-8680.</li> <li>• 2019 <i>Mariusz Wilk, Uomini renna, trad. it. B. Delfino, G. Randone, revisione A. De Carlo, La Parlesia, Nola (NA). ISBN: 978-8885710023</i></li> <li>• 2009 <i>Вірити в Україну. Зі спадщини графа Михайла Тишкевича, pod red. A. de Carlo, B. Szarota, M. Tkacik, V. Vasilenko, J. Vasilenko, Видавництво "Друкарські куншти", L'viv 2009. ISBN: 966-7379-61-2.</i></li> </ul>
-----------------------------	---

**PUBBLICAZIONI / PUBLICATIONS:**

Anno della pubblicazione Year of publication:	2019
Citazione Citation:	Andrea F. De Carlo (2019). <i>Dantes Maxime Mirandus in Minimis. Kraszewski e Dante. ORIENTALIA PARTHENOPEA, NAPOLI:Orientalia Parthenopea Edizioni, ISBN: 978-88-97000-29-7, ISSN: 1972-3598</i>
Anno della pubblicazione Year of publication:	2022
Citazione Citation:	Andrea F. De Carlo (2022). <i>Il regno dei cieli in terra: ispirazioni e motivi del Paradiso dantesco nelle opere dei romantici polacchi. KWARTALNIK NEOFILOLOGICZNY, vol. LXIX, p. 33-44, ISSN: 0023-5911, doi: 10.24425/kn.2022.141248</i>

Anno della pubblicazione Year of publication:	2024
Citazione Citation:	Andrea F. De Carlo (2024). Anamorfoza literatury: kobieca eseistyka jako gatunek hybrydowy na przykładzie eseju Joanny Mueller. POSTSCRIPTUM POLONISTYCZNE, vol. 33, p. 1-12, ISSN: 1898-1593, doi: 10.31261/PS_P.2024.33.21

Anno della pubblicazione Year of publication:	2019
Citazione Citation:	Andrea F. De Carlo (2019). Lux in tenebris. O percepcji twórczości Stefana Grabińskiego we Włoszech. In: AA.VV.. (a cura di): Katarzyna Frukacz, Literatura polska w świecie. Recepcja i adaptacja mecenaty i migracje. Prace ofiarowane Profesorowi Romualdowi Cudakowi. p. 31-44, Katowice:Uniwersytet Śląski - Katowice, Wydawnictwo Gnome, ISBN: 978-83-63268-61-9

Anno della pubblicazione Year of publication:	2020
Citazione Citation:	Andrea F. De Carlo (2020). Arachne, Atena i ich córki. Strategia pajęczycy we współczesnej polskiej literaturze kobiecej. In: AA.VV.. (a cura di): Alessandro Amenta Krystyna Jaworska, Boginie, bohaterki, syreny, pajęczycze. Polskie pisarki współczesne wobec mitów. p. 65-81, Warszawa:Wydawnictwo Instytut Badań Literackich PAN, Lupa Obscura, ISBN: 978-83-66448-84-1

Anno della pubblicazione Year of publication:	2016
Citazione Citation:	DE CARLO A (2016). Rzymskie powiesci Jozefa Ignacego Kraszewskiego jako literackie zrodlo Quo vadis? Henryka Sienkiewicza. BIBLIOTEKARZ PODLASKI, vol. 1, p. 37-52, ISSN: 1640-7806

Anno della pubblicazione Year of publication:	2023
Citazione Citation:	Andrea F. De Carlo (2023). Tra tombe e rovine. Napoli e dintorni nell'opera di Józef Ignacy Kraszewski. LINGUE E LINGUAGGI, vol. 60, p. 127-139, ISSN: 2239-0359, doi: 10.1285/i22390359v60p127

Anno della pubblicazione Year of publication:	2022
Citazione Citation:	Andrea F. De Carlo (2022). Et in Inferno ego! Sulle narrazioni di anabasi e catabasi d'ispirazione dantesca nelle opere dei romantici polacchi. In: (a cura di): Giovanna Siedina, Itinerari danteschi nelle culture slave. BIBLIOTECA DI STUDI DI FILOLOGIA MODERNA, vol. 70, p. 83-96, Firenze:FUP, ISBN: 979-12-2150-003-5, ISSN: 2420-8361, Firenze, 25-26 novembre 2021, doi: 10.36253/979-12-2150-003-5

Anno della pubblicazione Year of publication:	2020
Citazione Citation:	Andrea F. De Carlo (2020). L'elogio dell'Altro: Kapuściński in dialogo con Bachtin, Levinas e Tischner. In: (a cura di): Luciano Ponzio, La persistenza dell'Altro. La singolarità dell'altro fuori dall'appartenenza identitaria. PLAT QUADERNI, vol. 9, p. 239-251, LECCE:Pensa MultiMedia, ISBN: 978-88-6760-715-0, ISSN: 1826-2619, Lecce, 28-29 marzo 2019

Anno della pubblicazione Year of publication:	2021
Citazione Citation:	Andrea F. De Carlo (2021). Tradurre Dante in polacco. Alcune riflessioni sulla resa dell'allotropia dantesca nelle traduzioni polacche del XIX secolo. KWARTALNIK NEOFILOLOGICZNY, vol. LXVIII, p. 246-264, ISSN: 0023-5911, doi: 10.24425/kn.2021.138033

**DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI PROGETTI DI RICERCA E PREMI CONSEGUITI NEGLI ULTIMI 10 ANNI (CON ANNESSO ELENCO DI MASSIMO 10 RISULTATI, INCLUDENDO, A TITOLO DI ESEMPIO, PRINCIPAL INVESTIGATOR O COORDINATORE LOCALE DI PROGETTI DI RICERCA COMPETITIVI NAZIONALI O INTERNAZIONALI, SIGNIFICATIVI PREMI CONSEGUITI PER LA PROPRIA ATTIVITÀ DI RICERCA)/ DESCRIPTION OF THE MAIN RESEARCH PROJECTS AND AWARDS AWARDED IN THE LAST 10 YEARS (WITH ATTACHED LIST OF MAXIMUM 10 ACHIEVEMENTS, INCLUDING, FOR EXAMPLE, PRINCIPAL INVESTIGATOR OR LOCAL COORDINATOR OF NATIONAL OR INTERNATIONAL COMPETITIVE RESEARCH PROJECTS, SIGNIFICANT AWARDS AWARDED FOR YOUR RESEARCH ACTIVITY):**

Descrizione Description:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2023-fino a oggi Responsabile dell'unità locale PRIN (bando 2022 PNRR) - <i>Literature of Socialist Trauma: Mapping and Researching the Lost Page of European Literature (LOST)</i>, P2022Z45X8, durata 24 mesi, Università di Napoli L'Orientale, Università di Palermo e Università di Bari.</li> <li>• 2022 Membro della Commissione Internazionale della Foundation for Polish Science per la valutazione dei progetti in ambito linguistico-letterario e culturale presentati per Programme for Scientists from Ukraine Cooperating with Scientists from Poland.</li> <li>• 2021-fino a oggi Membro del Progetto di Ricerca d'Ateneo (PRA) RITMO (Risorse Interoperabili e Terminologie per Modelli Ontologici) è un progetto multi-disciplinare e multilingue per la formalizzazione di risorse terminologiche nel campo dei beni culturali del Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati dell'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale".</li> <li>• 2020-fino a oggi Membro del gruppo di ricerca nell'ambito del progetto The</li> </ul>
-----------------------------	---

	<p><i>Archaeo-Term Project: Multilingual Terminology in Archaeology @CLiC-iT 2020 per la lingua polacca. Il progetto Archaeo-Term mira alla creazione di un glossario multilingue per il settore specializzato dell'archeologia, che fa parte del progetto YourTerm CULT, in collaborazione con il programma "Terminology Without Borders" promosso dall'Unità di coordinamento della terminologia (TermCoord) della direzione del Parlamento Europeo - per la traduzione (DG TRAD). • 2019-2020 Membro e responsabile scientifico della sezione di polonistica del progetto di ricerca dipartimentale e interdisciplinare Adattamenti, traslazioni, contaminazioni linguistiche e letterarie in Europa Centro-Orientale, diretto dalla dott.ssa G. Sgambati, finanziato con fondi di ricerca di Ateneo 2019.</i></p>
--	---

<p>Descrizione Description:</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2023-fino a oggi Responsabile dell'unità locale PRIN (bando 2022 PNRR) - Literature of Socialist Trauma: Mapping and Researching the Lost Page of European Literature (LOST), P2022Z45X8, durata 24 mesi, Università di Napoli L'Orientale, Università di Palermo e Università di Bari.</li> </ul>
-------------------------------------	---

**DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI RISULTATI CONSEGUITI NEGLI ULTIMI 10 ANNI IN TERMINI DI SVILUPPO DI RETI E RELAZIONI SCIENTIFICHE NAZIONALI E INTERNAZIONALI (CON ANNESSO ELENCO DI MASSIMO 5 RISULTATI, INCLUDENDO, A TITOLO DI ESEMPIO, PARTECIPAZIONE O ORGANIZZAZIONE DI CONVEGNI NAZIONALI E INTERNAZIONALI; CONTRIBUTI A CONSORZI DI RICERCA) / DESCRIPTION OF THE MAIN RESULTS ACHIEVED IN THE LAST 10 YEARS IN TERMS OF DEVELOPMENT OF NATIONAL AND INTERNATIONAL SCIENTIFIC NETWORKS AND RELATIONS (WITH ATTACHED LIST OF MAXIMUM 5 RESULTS, INCLUDING, FOR EXAMPLE, PARTICIPATION OR ORGANIZATION OF NATIONAL AND INTERNATIONAL CONFERENCES; CONTRIBUTIONS TO RESEARCH CONSORTIA):**

<p>Descrizione Description:</p>	
-------------------------------------	--

<p>Descrizione Description:</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2024 (28-30.11) Organizzatore principale e membro del comitato scientifico del Festival letterario "Włoskie impresje Jarosława Iwaszkiewicza" e del Convegno scientifico internazionale "L'Italia di Iwaszkiewicz", Complesso Monumentale Donnaregina, Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati, Università di Napoli L'Orientale, Instytut Książki e Istituto Polacco di Roma. Con un finanziamento da parte del Governo polacco di 20.000 euro e 10.000 euro dall'Istituto Polacco.</li> </ul>
-------------------------------------	---

Descrizione Description:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2024 (29-02-4.03) 3rd International Congress Humanities – Society – Identity. Diversity in Equality, Varsavia, 4-5.12.2024, Facoltà di Lingue Moderne, Università di Varsavia. Titolo dell'intervento: Finis Poloniae. L'opera di Antoni Słonimski tra assedio e speranza.</li> </ul>
-----------------------------	--

Descrizione Description:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2024 (19-20.11) Convegno scientifico internazionale. Literatura polska w świecie 9. Światowe transfery literatury polskiej, 19-20 novembre 2024, Facoltà di Studi Umanistici, Uniwersytet Śląski w Katowicach. Titolo dell'intervento: Między kanonem a innowacją. Antologie literatury polskiej we Włoszech.</li> </ul>
-----------------------------	---

Descrizione Description:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2024 (14-15.10) Convegno internazionale "Fra Italia e Baltico orientale: incontri culturali, traduttivi e linguistici", Tallinn, 14-15.10.2024, Università di Tallinn. Titolo dell'Intervento: Ispirazioni baltiche nell'opera di Maria Dabrowska.</li> </ul>
-----------------------------	--

Descrizione Description:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2024 (4-5.10) XII Convegno internazionale macedone-polacco. Per il 65° anniversario della polonistica macedone, Skopje, 4-5 ottobre 2024, Università SS. Cirillo e Metodio di Skopje (Macedonia del Nord). Titolo dell'intervento: Tłumaczenie jako interpretacja na przykładzie polskich przekładów rosyjskich wierszy Bolesława Leśmiana</li> </ul>
-----------------------------	--

**DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI RISULTATI CONSEGUITI NEGLI ULTIMI 10 ANNI IN TERMINI DI SUPPORTO ALLA COMUNITÀ SCIENTIFICA (CON ANNESSO ELENCO DI MASSIMO 5 RISULTATI, INCLUDENDO, A TITOLO DI ESEMPIO, RESPONSABILITÀ DI DIREZIONE DI COMITATI EDITORIALI; INCARICHI DI VALUTAZIONE DELLA RICERCA PRESSO ISTITUZIONI NAZIONALI O INTERNAZIONALI; RESPONSABILITÀ ISTITUZIONALI ALL'INTERNO DELL'ISTITUZIONE DI APPARTENENZA O DI ALTRE ISTITUZIONI) / DESCRIPTION OF THE MAIN RESULTS ACHIEVED IN THE LAST 10 YEARS IN TERMS OF SUPPORT TO THE SCIENTIFIC COMMUNITY (WITH ATTACHED LIST OF MAXIMUM 5 RESULTS, INCLUDING, FOR EXAMPLE, MANAGEMENT RESPONSIBILITIES OF EDITORIAL COMMITTEES; RESEARCH EVALUATION ROLES AT NATIONAL OR INTERNATIONAL INSTITUTIONS; INSTITUTIONAL RESPONSIBILITIES WITHIN THE INSTITUTION OF AFFILIATION OR OTHER INSTITUTIONS):**

Descrizione Description:	
-----------------------------	--

Descrizione Description:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2021- Membro del comitato di redazione della rivista "SFU – Studi Finno-Ugrici", Università "L'Orientale". ISSN: 1826-753X</li> </ul>
Descrizione Description:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2025 co-direttore della rivista "Pl.it. rassegna italiana di argomenti polacchi", ISSN: 2384-9266</li> </ul>
Descrizione Description:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2024-fino a oggi Membro della Commissione Pratiche studenti passaggi e trasferimenti per i CdL Magistrale Lingue e Letterature Europee e Americane (MEA) e Triennale Lingue, Letterature e Culture dell'Europa e delle Americhe (EA).</li> </ul>
Descrizione Description:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2021-fino a oggi Membro della Commissione Erasmus+ e Mobilità internazionale, referente responsabile per le borse Erasmus+ e le convenzioni internazionali di Russia, Polonia, Repubblica Ceca, Slovacchia dell'Università di Napoli L'Orientale.</li> </ul>
Descrizione Description:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2022 (31.03) Membro della Commissione per il conferimento del titolo di dottore di ricerca a Anna Taudul, tesi di dottorato: Visioni mitiche, mistiche e storiche della Polonia e dell'Ucraina nelle rispettive letterature dell'epoca Romantica: affinità, incroci, contrasti. Dottorato di Ricerca in Scienze del Testo, ciclo XXXIII, Sapienza Università di Roma.</li> </ul>

**DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI RISULTATI CONSEGUITI NEGLI ULTIMI 10 ANNI IN TERMINI VALORIZZAZIONE DELLE CONOSCENZE (CON ANNESSO ELENCO DI MASSIMO 3 RISULTATI, RELATIVI ALLA PARTECIPAZIONE DEL CANDIDATO ALLE ATTIVITÀ DI VALORIZZAZIONE DELLE CONOSCENZE) / DESCRIPTION OF THE MAIN RESULTS ACHIEVED IN THE LAST 10 YEARS IN TERMS OF KNOWLEDGE VALORIZATION (WITH ATTACHED LIST OF MAXIMUM 3 RESULTS, RELATING TO THE CANDIDATE'S PARTICIPATION IN KNOWLEDGE VALORIZATION ACTIVITIES):**

Descrizione Description:	
-----------------------------	--

**Informazioni aggiornate alla data di candidatura 30-04-2025**

**Andrea Fernando DE CARLO**

*Il presente curriculum costituisce allegato e parte integrante dell'incarico sottoscritto*